

Jer

Chapter 48

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

כִּי נָבוֹ אֶל-הָיָה יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה לְמוֹאָב 1
किनकि नबो नबोलाई हाय इस्राएलका परमेश्वर सर्वशक्तिमान् परमप्रभु भन्नुहुन्छ यसो मोआबको-बारेमा
[H0413](#) [H1945](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H4124](#)

וַחֲתָהּ: הַמְּשָׁנָב הַבִּישָׁה קְרִיאתָם נִלְכְּדָה הַבִּישָׁה שְׁתָּרְהַ
र-भक्तियो गढी लज्जित-भयो किर्यातायिम कब्जा-गरियो लज्जित-भयो उजाडियो
[H2865](#) [H3001](#) [H7156](#) [H3920](#) [H3001](#) [H7703](#)

यो सन्देश मोआब देशसित सर्पकित छ। सेनाहरूका परमप्रभु इस्राएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ: “पर्वत नबोको दुर्भाग्य सामुन्ने छ। यो ध्वंस हुनेछ। किर्यातायिमको शहर लज्जित हुनेछ अनि कब्जामा पर्नेछ। ती बलिया किल्लाहरू लज्जित तथा हतोत्साही हुनेछन्।

וַיְבָרֵךְ יְהוָה רָחוּם לְכוּ רָחֵם עָלֵיהֶּם חֲשָׁבוּ בְּחֻשְׁבוֹן מוֹאָב עֹדֵת תְּהַלֵּת עֹדֵת אֵין 2
र-हामी-नष्ट-गरौं आओ विपत्ति त्यसको-विरुद्ध योजना-बनाए हेश्बोनमा मोआबको प्रशंसा फेरि अब
[H3772](#) [H3212](#) [H2803](#) [H2809](#) [H4124](#) [H8416](#) [H5750](#) [H0369](#)

חָרַב: תָּלַח אֶחְרִיָּהוּ תְּהַנֵּי מַדְמֵן גַּם-מְגֵוִי
तरवार आउनेछ तेरो-पछि शान्त-हुनेछौ मच्चेन मच्चेन-पनि जातिबाट
[H2719](#) [H3212](#) [H4086](#) [H1571](#)

मोआबलाई फेरि प्रशंसा गरिने छैन। हेश्बोनमा मानिसहरूले मोआबको पराजयको युक्ति रचे। तिनीहरूले भने, ‘आऊ, हामी मिलेर त्यस ठाउँलाई नष्टपारौं ताकि अब उसो एउटा जाति नरहोस्!’ हे मदमेन, तिमीलाई पनि चूपचाप पारिन्छ। तरवारले तिम्रो खेदो गर्नेछ।

קָוַל: וְשָׁבַר שָׁר מְחַרְוִים צַעֲקָה קוֹל 3
ठूलो र-भग्नावशेष विनाश होरोनायिमबाट चिच्याहट चिच्याहटको-सोर
[H7667](#) [H7701](#) [H2773](#) [H6818](#)

होरोनैमबाट आएको चिच्याहट सुन। तिनीहरू लुटपाट र विध्वंसले गर्दा चिच्याई रहेकाछन्।

צַעֲרִיָּה: [צַעֲרִיָּה] זַעֲקָה הַשְּׂמִיעוּ מוֹאָב נִשְׁבְּרָה 4
त्यसका-बालबालिकाहरू त्यसका-सानाहरूले रुवाबासी सुनाओ मोआब भक्तियो
[H6810](#) [H6810](#) [H2201](#) [H8085](#) [H4124](#) [H7665](#)

मोआब नष्ट हुने नै छ। उसका स-साना बालकहरू गुहार माग्दै रुने छन्।

חַרְוִים בְּמוֹרָרָה כִּי כִּי יַעֲלֶה-בְּכִי יַעֲלֶה-בְּכִי (תְּהַלֵּית) [הַלְחֹת] מַעֲלָה כִּי 5
होरोनायिमको ओरालोमा किनकि रुवाबासी चढ्छन् रोएर लूहीत लूहीतको चढाइमा किनकि
[H2773](#) [H4174](#) [H1065](#) [H5927](#) [H1065](#) [H3872](#) [H3872](#) [H4608](#)

שָׁמַעוּ: שָׁבַר צַעֲקָת-צָרִי
सुने भग्नावशेष विनाशको-चिच्याहट शत्रुहरूले
[H8085](#) [H7667](#) [H6818](#)

मोआबका मानिसहरू रूँदै लूहीतको उकालो बाटो जान्छन्। होरोनैम तिर जाने ओह्रालो बाटोमा ध्वंसको परितापमा क्रन्दन सुनिन्छ।

בְּמַדְבָּר: כְּעֶרְוֶה וְתַהֲיִינָה נַפְשָׁם מִלְטֵוּ נֶסֶם 6
मरुभूमिमा उजाडमा-रूखझैं र-तिमीहरू-हुनेछौ आफ्नो-प्राण बचाओ भाग
[H6176](#) [H1961](#) [H5315](#) [H4422](#) [H5127](#)

भाग जाऊ! भाग आफ्नो प्राण बचाऊ, मरुभूमिको जंगलमा हुने पोश्रा झैं बन।

תִּלְכָּדִי	אָתְּ	גַם־	וּבְאֻזְרוֹתַיִךְ	בְּמַעֲשֵׂיךָ	בְּטָהֳרָה	יַעַן	כִּי	7
कब्जा-हुनेछस्	तेँ	तेँ-पनि	र-आफना-खजानाहरूमा	आफना-कामहरूमा	भरोसा-गरिस्	तेरो-कारणले	किनकि	
H3920		H1571	H0214	H4639	H0982	H3282		

() יַחְדָּו	אֶחָד	וְשָׂרִיו	כַּהֲנָיו	בְּנוֹלָה	() כְּמוֹשׁ	[] כְּמוֹשׁ	וַיָּצֵא	
एकसाथ	सँगसँगै	र-त्यसका-हाकिमहरू	त्यसका-पुजारीहरू	निर्वासनमा	कमोश	कमोश	र-कमोश-जानेछ	
H3162		H8269	H3548	H1473	H3645	H3645	H3318	

“तिमीहरूले आफ्नो काम र धनमा भरोसा गर्थौं। यसकारण तिमीहरू कैदमा पर्यौं। उसका अधिकारीहरू र पूजाहारीहरूसितै कमोशलाई देश निष्कासन गरियो।”

וּנְשָׂמָד	הַעֲמֹק	וְאֶבֶד	תִּמְלֵט	לֹא	וְעִיר	עִיר	כָּל־	אֶל־	שָׂרָד	וַיָּבֵא	8
र-ध्वस्त-हुनेछ	बेसी	र-नष्ट-हुनेछ	उम्कनेछैन	बच्नेछैन	र-सहर	सहरमा	सबै	हरेक	लुटेरा	र-आउनेछ	
H8045	H6010	H0006	H4422	H3808			H3605	H0413	H7703	H0935	

יְהוּה	אָמַר	אֲשֶׁר	הַמִּישָׁר
परमप्रभुले	भन्नुभयो	जसरी	समथर-भूमि
H3068	H0559		H4334

प्रत्येक शहर ध्वंस पारिनेछ अनि कुनै एउटा शहर पनि बाँकी राखिनेछैन। हरेक खाल्टाहरू समतल पारिनेछ, समतल भुमी नष्ट हुनेछ। परमप्रभुले भन्नु भएको कुरा पुरा हुनेछ। अनि समतल देश ध्वंस पारिनेछ।

מַאִין	הַתְּהִינָה	לְשִׂמָּה	וְעָרֶיהָ	תִּצָּא	נִצָּא	כִּי	לְמוֹאֵב	צִיָּן	הַנּוֹר	9
कोही-नभएर	हुनेछन्	उजाडमा	र-त्यसका-सहरहरू	उड्नेछ	उड्दै	किनकि	मोआबलाई	पखेटा	दिनुहोस्	
H0369	H1961	H8047		H3318	H5323		H4124		H5414	

יּוֹשֵׁב	בְּהֵן
बासिन्दा	तिनमा
H3427	H2004

मोआबमा खेत बारि भरि नून छरिदेऊ किनभने यो निश्चय नष्ट हुनेछ अनि बासिन्दा कोही नभएर मोआब शून्य मरूभूमि हुनेछ।

מָרָם	חָרְבוּ	מִנְעַ	וְאָרְוָר	רְמִינָה	יְהוּה	מְלָאכֶת	עָשָׂה	אָרְוָר	10
रगतबाट	आफनो-तरवार	रोक्ने	र-श्रापित-होस्	ढिलासँग	परमप्रभुको	काम	गर्ने	श्रापित-होस्	
H1818	H2719	H4513	H0779		H3068	H4399		H0779	

श्रापित होस् त्यो मानिस जसले परमप्रभुको काम गर्न विलम्ब गरिरहेछ। धिक्कार छ त्यस मानिसलाई जसले ती मानिसहरू मार्न आफ्नो तरवार चलाउदै।

הוֹרֵק	וְלֹא־	שָׂמְרוּ	אֶל־	הוּא	וְשָׁקַט	מִנְעוֹרָיו	מוֹאֵב	שִׁנְנוֹ	11
खन्याइएन	र-खन्याइएन	मैलमा	आफ्नो	त्यो	र-शान्त-रह्यो	आफ्नो-जवानीदेखि	मोआब	निश्चित-रह्यो	
H7324	H3808	H8105	H0413	H1931	H8252		H4124	H7599	

בּוֹ	טַעֲמוֹ	עָמַד	כֶּן	עַל־	הָלָה	לֹא	וּבְנוֹלָה	כָּלִי	אֶל־	מִכְלֵי
त्यसमा	त्यसको-स्वाद	रह्यो	यसैले	यसैकारण	गयो	गएन	र-निर्वासनमा	भाँडोमा	अर्को	एउटा-भाँडोबाट
H2940	H5975			H1980	H3808	H1473	H3627	H0413	H3627	

ס	נָמַר	לֹא	וְרִיחֹו
—	बदलिएन	बदलिएन	र-त्यसको-गन्ध
	H4171	H3808	H7381

“मोआबले अनिष्ट कहिल्यै देखेको छैन। मोआब दुग्रोमा रहेको र एउटा भाँडादेखि अर्को भाँडामा नसारिएको दाखरस जस्तै छ। उ कैदी भएर कहिले पनि बसेको छैन यसकारण उ पहिल्यै जस्तै ताजा नै छ अनि उसको स्वादमा बदली आएको छैन।”

צַעִים	לֹו	וְשִׁלְחֵתִי	יְהוּה	נָאֵם־	בָּאִים	יָמִים	הַגָּהָה	לְכֹן	12
खन्याउनेहरू	त्यसकहाँ	र-म-पठाउनेछु	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	आउँदैछन्	दिनहरू	हेर	त्यसकारण	
H6808		H7971	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		

יְנַצְּנוּ	וּבְלֵיָהֶם	יְרִיקוּ	וּכְלָיו	וַיִּצְרְחוּ
चकनाचूर-पार्नेछन्	र-त्यसका-माटाका-घँटीहरू	रित्याउनेछन्	र-त्यसका-भाँडाहरू	र-खन्याउनेछन्
		H7324	H3627	H6808

तब परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “हेर, समय आइरहेछ जब म उसलाई तिम्रो भाँडाबाट खन्याउन अनि खाली भाँडाहरू टुक्रा-टुकामा परिणत गराउन मानिसहरू पठाउनेछु।”

אֱלֹמֵי בַּיִת	יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	בְּשׁוֹ	כְּאֶשֶׁר-	מִכְמוֹשׁ	מוֹאָב	וּבְשׁ	13
बेतलको-कारण	इस्राएलका	घराना	लज्जित-भए	जसरी	कमोशको-कारण	मोआब	र-लज्जित-हुनेछ	
H1008	H3478		H0954		H3645	H4124	H0954	

מִבְּטָחָם:
आपनो-भरोसाबाट
[H4009](#)

तब, मोआबका मानिसहरू कमोशले गर्दा लज्जित हुनेछन्। जसरी इस्राएलका मानिसहरूले झूटा देवता बेतेललाई विश्वास गरेका थिए। त्यही झूटा देवताले मद्दत नगर्दा तिनीहरू लज्जित भए।

לְמַלְחָמָה:	חַיִל	וְאֲנָשֵׁי-	אֲנַחְנוּ	גְּבוּרִים	תְּאֻמְרוּ	אֵיךְ	14
मानिसहरू-हौं	बलवान	र-युद्धका	हामी	वीरहरू	भन्छौ	कसरी	
H4421	H2428	H0376	H0587	H1368	H0559		

“तिमीहरू कसरी भन्न सक्छौ, ‘हामी बलिया सिपाहीहरू हौं अथवा हामी वीर योद्धाहरू हौं।’

הַמֶּלֶךְ	נָאִם-	לְטָבַח	יִרְדּוּ	בְּחוּרָיו	וּמִבְּחָר	עָלָה	וְעָרִיָּה	מוֹאָב	נְשָׂרָה	15
राजा	घोषणा-गर्नुहुन्छ	कत्लमा	ओर्लिए	जवानहरू	र-उत्तम	माथि-गए	र-त्यसका-सहरहरू	मोआब	उजाडियो	
H4428	H5002	H2874	H3381	H0970	H4005	H5927		H4124	H7703	

שְׁמוֹ:
जसको-नाम
[H8034](#)

צְבָאוֹת
सर्वशक्तिमान्

יְהוָה
परमप्रभु
[H3068](#)

शत्रुहरूले मोआबमाथि आक्रमण गर्नेछन् र शहरभित्र पसेर तिनीहरूलाई ध्वंस पार्नेछन्। उसका खास जवान मानिसहरू हत्या गरेर मारिनेछन्।” यो सन्देश महाराजाको हो, उहाँको नाउँ सेनाहरूका परमप्रभु हो।

מָאָד:	מִהָרָה	וּרְעָתוֹ	לְבוֹא	מוֹאָב	אֵי-רָ	קָרוֹב	16
अत्यन्तै	चाँडै	र-त्यसको-दुर्भाग्य	आउन	मोआबको	विपत्ति	नजिक-छ	
H3966			H0935	H4124	H0343	H7138	

“मोआबको अन्त नजिकै छ। मोआबलाई चाँडै ध्वंस पारिनेछ।

מִטְּהָ-	נִשְׁבְּרָה	אֵיכָה	אֲמָרוּ	שְׁמוֹ	יִדְעִי	וְכֹל	סְבִיבוֹ	כָּל-	לֹא	גָּדוּ	17
बलियो	भाँचियो	कसरी	भन	त्यसको-नाम	जान्नेहरू	र-सबै	वरिपरिका	सबै	त्यसको-लागि	शोक-मनाओ	
H4294	H7665		H0559	H8034	H3045	H3605	H5439	H3605		H5110	

תִּפְאָרָה:
लाठी
[H8597](#)

מִקָּל
शोभायमान
[H4731](#)

עֵז
राजदण्ड
[H5797](#)

मोआबका वरिपरि बस्ने मानिसहरू तिमीहरू सबैले त्यो देशको लागि विलाप गर्नुपर्नेछ। तिमीहरू जान्दछौ मोआब कति प्रसिद्ध छ। यसर्थ त्यसको लागि रूनु ‘मोआबको शक्तिशाली अनि महिमामय राजदण्ड पूर्णरूपले टुक्रियो।’

מוֹאָב	שָׂרָה	כִּי-	דִּיבּוֹן	בַּת-	יִשְׁבֵּת	בְּצִמָּא	(וּשְׁבִי)	יִשְׁבִּי]	מִכְבוֹד	רָרִי	18
मोआबको	लुटेरा	किनकि	दीबोनकी	छोरी	बसोबासिनी	तिर्खामा	र-तिर्खामा-बस	र-बस	महिमाबाट	ओर्ल	
H4124	H7703		H1769	H1323	H3427	H6772	H3427	H3427	H3519	H3381	

מִבְּצִרְיָה:
तेरा-गढीहरू
[H4013](#)

שָׁחַת
ध्वस्त-पारे
[H7843](#)

קָרָה
तँमाथि
[H5927](#)

עָלָה
आयो
[H5927](#)

“तिमीहरू दीबोनमा बसिरहेका छौ। आफ्नो सम्मानपूर्ण ठाउँबाट झरेर आऊ सुखा जमीनमा बस किनभने विनाश आइरहेछ अनि उसले तिमीहरूको दरिलो शहरहरू भत्काइदिनेछ।

מַה- के	אֲמָרִי भन	וְנִמְלָטָה र-उम्केकीलाई	נָס भागैकालाई	שָׁאֵלֶי- सोध	עָרֹעֶר अरोएरकी	יֹשְׁבֵת बसोबासिनी	וְצָפִי र-हेर	עֲמָדִי खडा-हो	דָּרָךְ बाटोमा	אֶל- बाटोमा	19
H4100	H0559	H4422	H5127	H7592	H6177	H3427	H6822	H5975	H1870	H0413	

נְהִיטָה:
भयो
[H1961](#)

“हे अरोएरमा बस्ने मानिसहरू हो। बाटोको किनारमा उभर हेर पुरुष मानिसहरू भागिरहेका हेर स्त्री मानिसहरू भागिरहेका हेर तिनीहरूलाई के भयो सोध।

בְּאַרְנוֹן अर्नोनमा	הַגְּבִיר घोषणा-गर	(וְצִיָּאוּ) र-चिच्याओ	וְצִיָּאוּ र-चिच्याओ	וְהִילָלוּ विलाप-गर	וְהִילָלוּ विलाप-गर	חֲתָה भक्तियो	כִּי- किनकि	מוֹאָב मोआब	הַבִּישׁ लज्जित-भयो	20
H0769	H5046	H2199	H2199	H3213	H3213	H2865		H4124	H3001	

כִּי שָׂרָד מוֹאָב:
मोआब उजाडियो कि
[H4124](#) [H7703](#)

“मोआब धराशायी भएको छ लाजले पूर्ण भएको छ। विलौना गर अनि रोऊ। अर्नोन नदीमा गएर घोषणा गर कि मोआब ध्वंस भयो।

וְעַל- र-मेफाअतमा	יְהֵאָה यहसा	וְאַל- र-यहसामा	חֲלוֹן होलोन	אֶל- होलोनमा	הַמִּישָׁר समथर-भूमिमा	אֲרָץ देशमा	אֶל- समथर-भूमिको	בָּא आयो	וּמִשְׁפַּט र-न्याय	21
	H3096	H0413	H2473	H0413	H4334	H0776	H0413	H0935	H4941	

(מִיִּפְעַת):
मेफाअत मेफाअत
[H4158](#) [H4158](#)

समतल देशमाथि न्याय हुने समय आएको छ। होलोन, यहसा र मेपात शहरहरूमा न्याय गरिने समय आएको छ।

וְעַל- र-दीबोनमा	דִּבְלוֹן दीबोन	וְעַל- र-नबोमा	נָבוּ नबो	וְעַל- र-बेत-दिब्लातायिम	בֵּית बेत-दिब्लातायिममा	22
	H1769				H1015	

दीबोन, नबो बेत-दिबलातैम शहरहरूमा न्याय गरिने समय आएको छ।

וְעַל र-किर्यातायिममा	קִרְיָתַיִם किर्यातायिम	וְעַל- र-बेत-गामूलमा	בֵּית बेत-गामूल	וְעַל- र-बेत-मोनमा	מִצְוֵן बेत-मोन	23
	H7156		H1014		H1010	

किर्यातैम, बेतगामूल, बेत-मोन शहरहरूमा न्याय गरिने समय आएको छ।

וְעַל- र-करियोतमा	קָרְיֹת करियोत	וְעַל- र-बोसामा	בֹּסָא बोसा	וְעַל र	כָּל- सबै	עָרֵי शहरहरू	אֲרָץ देश	מוֹאָב मोआबका	הַרְחֻקוֹת टाढाका	וְהַקְּרֹבוֹת: र-नजिकका	24
	H7152		H1224		H3605		H0776	H4124	H7350	H7138	

करियोत र बोसा र छेउ, टाढाका अनि नजिकका मोआब सबै शहरहरूमा न्याय गरिने समय आएको छ।

נְהִיטָה काटियो	קָרָן सिङ	מוֹאָב मोआबको	וּזְרָעוֹ र-त्यसको-पाखुरा	נִשְׁבְּרָה भाँचियो	נָאם घोषणा-गर्नुहुन्छ	יְהוּה: परमप्रभुले	25
H1438		H4124	H2220	H7665	H5002	H3068	

मोआबको सिंग काटियो अनि मोआबको पाखुरा भाँचिएको छ।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

הַשְּׂכִיָּה मातोमा-पार	כִּי किनकि	עַל- परमप्रभुको-विरुद्ध	יְהוּה परमप्रभु	הַגְּדִיל ठूलो-गन्यो	וְסֹפֵךְ र-मोआब-लडबडाओस्	מוֹאָב मोआब	בְּאִיּוֹ आफ्नो-बान्तामा	26
H7937			H3068	H1431		H4124		

וְהָיָה
र-त्यो-हुनेछ

לְשֹׁק
हाँसोको-पात्र

גַּם-
त्यो-पनि

הָאֵס:
आफैं

[H7814](#) [H1571](#) [H1931](#) [H1961](#)

“मोआबले सम्झाएको थियो कि ऊ परमप्रभु भन्दा महान हो। अत मोआबलाई पागल हुञ्जेलसम्म सजाय देऊ। मोआब लडेर आफ्नै वान्तामा लटपटिने छ। मोआब मानिसहरूको हाँसोको पात्र हुनेछ।

27	וְאֵם ר-כֵּ	לֹא הוֹיֵן	הַשָּׂחֶק הָאֵסוֹק-פָּאָר	הָיָה תִּיבִי	לְךָ לֹא-תֵרֵי	יִשְׂרָאֵל	אִם-כֵּ	בְּנֵי-חֹר	נִמְצְאָה	נִמְצְאָה
	र-के	होइन	हाँसोको-पात्र	थियो	तेरो-लागि	इसाएल	के	चोरहरूमाझ	भेटियो	भेटिएको-थियो
		H3808	H7814	H1961	H3478	H3478		H1590	H4672	H4672

כִּי-כִּינִקִּי	מִדֵּי-תִיבֵי	בֹּ-בָרֵי	וְתַנְוֹדָר:
किनकि	जतिखेर	त्यसको-बारेमा	शिर-हल्लाउँथिस्
	H1767	H1697	H5110

“मोआब तिमीले इसाएलको हाँसो उढायौ इसाएललाई एउटा चोरका समूहले पकडे। प्रत्येक पल्ट तिमीहरूले इसाएलको बारेमा बोल्दा आफ्नो टाउको हल्लायौ अनि इसाएलभन्दा असल छु भनी बहाना गर्यौं।

28	עֲבֹד-חֹד	עָרִים-סָהָר	וְשָׁכְנוּ-בְּבָע	בְּשָׁבִי-בָא	וְהָיָה-רָחֹ	כִּי-וָחָ	תִּקְנֶנּוּ-בְּנָ	בְּעֵבְרִי-פִי
	छोड	सहरहरू	र-बस	बासिन्दाहरू	मोआबका	र-हो	गुँड-बनाउने	किनारमा
			H7931	H5553	H4124	H1961	H3123	H5676

פְּחָת-:
खाडलको
[H6354](#)

“मोआबका मानिसहरू हो आफ्नो शहरहरू छोड। जाऊ ढुङ्गाहरूमा बस, ढुकुर जस्तो हौ जसले ओढारको मुखमा आफ्नो गुँड बनाउँछ।”

29	שָׁמַעְנוּ-סֻנְיָ	גָּמְוֶן-מִ	מוֹאָב-מִ	גָּמְוֶן-מִ	מִאֲדָ-מִ	נִבְהוּ-מִ	וְנִאֲוִנוּ-מִ	וְנִאֲוִנוּ-מִ	וְנִאֲוִנוּ-מִ
	सुन्यौं	घमण्ड	मोआबको	घमण्ड	अत्यन्तै	अत्यन्त-घमण्डी	त्यसको-अहंकार	र-त्यसको-दम्भ	र-त्यसको-गर्व
	H8085	H1347	H4124	H1347	H3966	H1343	H1363	H1347	H1346

לִבּוֹ-:
त्यसको-हृदयको

“हामीले मोआबको घमण्ड सुनेकाछौं, उ अत्यन्तै घमण्डी थियो। र उसले आफै ठूलो हुँ भन्ने ठान्थ्यो। उ आफै गर्वाम्बित थियो। उ अतिनै घमण्डी थियो।”

30	אָנִי-מ	יָדַעְתִּי-מ	נֶאֱמַר-מ	יְהוָה-מ	עֲבָרְתוֹ-מ	וְלֹא-מ	כִּי-מ	לֹא-מ	כִּי-מ
	म	जान्दछु	घोषणा-गर्नुहुन्छ	परमप्रभुले	त्यसको-क्रोध	तर-त्यो	व्यर्थ-छ	कुनै-काम	लागेनन्
	H0589	H3045	H5002	H3068	H5678	H3808	H3808	H3808	H3808

עָשִׂי-:
गरेनन्

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “मोआब कति रीसाह छ म जान्दछु, उसले आफ्नै प्रशंसाको गीत गाउँछ। तर उ झूटो अहंकार गर्छ ऊ आफूले भनेको कुराहरू गर्न सक्तैन।

31	עַל-יָסֵעַ	כִּן-יָסֵעַ	עַל-מִ	מוֹאָב-מ	אֵילָל-מ	וּלְמוֹאָב-מ	כָּלָה-מ	אֲזַעֵק-מ	אֶל-מ
	यसैकारण	यसैले	मोआबको-लागि	मोआब	विलाप-गर्छु	र-मोआबको-लागि	सम्पूर्ण	चिच्याउँछु	कीर-हेरेसका
			H4124	H4124	H3213	H4124	H3605	H2199	H0413

אֲנָשִׁי-מָאִי:
मानिसहरूका-लागि
קִיר-:
कीर
חֶרֶשׁ-:
हेरेस
יְהוָה-:
सुस्केरा-हाल्छ
[H7025](#) [H7025](#) [H0376](#) [H1897](#)

यसर्थ म मोआबका मानिसहरूको लागि विलाप गर्दछु, म सम्पूर्ण मोआबको लागि रून्छु। म कीर-हेरेसका मानिसहरूका लागि शोक गर्छु।

32	מְבִי-יָעֵר	יָעֵר-מ	אֲבָכָה-מ	לְךָ-מ	הַנֶּפֶן-מ	שִׁבְלָמָה-מ	נְטִישְׁתִּיךָ-מ	עֲבָרוּ-מ	יָם-מ
	याजेरको-रुवाइभन्दा-बढी	याजेर	म-रून्छु	तेरो-लागि	दाखलता	सिब्लामा	तेरा-हाँगाहरू	पुगे	समुद्र
	H1065	H3270	H1058	H1612	H7643	H7643	H5189	H5704	H3220

יָם-:
समुद्र
יָעֵר-:
याजेरसम्म
נְטִישׁ-:
पुगे
עַל-:
तेरो-फलमा
קִיץ-:
ग्रीष्म-फल
וְעַל-:
र-तेरो
בְּצִירָךְ-:
दाख-बालीमा
שָׂרָד-:
लुटेरा
נָפְלָ:
आइपयो
[H3220](#) [H3270](#) [H5060](#) [H7019](#) [H1210](#) [H7703](#) [H5307](#)

म याजेरको मानिसहरूसित याजेरकै लागि शोक गर्छु। हे सिब्नाका दाखका बोट, बिगतमा तिम्रा दाखका बोटहरू चारैतिर फैलिदै समुद्र पारी याजेर शहरसम्म फैलिएको थियो। तर विनाशले तिनीहरूका फल र दाखहरू लगेयो।

מִקְבִּים	וַיִּזְן	מוֹאָב	וּמְאָרֶץ	מִכְרֵמֶל	וַיְגִיל	שְׂמִינָה	וַיִּנְאֶסְפָּהּ	33
कोलहरूबाट	र-दाखमद्य	मोआब	र-मोआबको-देशबाट	फलवन्त-बगैँचाबाट	र-हर्ष	आनन्द	र-हराइसक्यो	
H3342	H3196	H4124	H0776	H3759		H8057	H0622	
		הַיָּדָד:	לֹא	הַיָּדָד	הַיָּדָד	יִדְרֹךְ	לֹא-	הַשְּׂבִיבִי
		जयजयकार	होइन	जयजयकार	जयजयकार	कुल्दैँदेन	कसैले	म-बन्द-गरिदिँ
		H1959	H3808	H1959	H1959	H1869	H3808	

मोआबको विस्तृत दाखबारीहरूबाट खुशी र आनन्द लागिएकोछ। मैले अङ्कुर निचोर्दा रस निकलन बन्द गरिदिँ। यसर्थ आनन्दको स्वरले तिनीहरूले अङ्कुर निचोर्दैनन्। स्वर छ तर आनन्दको स्वर होइन।

עַד-	מִצְעֵר	קוֹלִים	נִתְנוּ	יַהֲסֵן	עַד-	אֶלְעֵלָה	עַד-	חֲשֹׁבוֹן	מִזְעָרָת	34
होरोनायिमसम्म	सोअरदेखि	आवाज	उठायो	याहस	याहससम्म	एलाले	एलालेसम्म	हेश्बोन	हेश्बोनको-चिच्याहटबाट	
H5704	H6820		H5414	H3096	H5704	H0500	H5704	H2809	H2201	
		יְהוֹי:	לְמִשְׁמֹת	נְמִרִים	מַי	גַּם-	כִּי	שְׁלִשְׁיָה	עֲגֻלָּת	חֲרוֹנִים
		हुनेछन्	सुनसान-ठाउँ	नित्रीम	पानी	नित्रीमका-पनि	किनकि	शलीशियाह	एग्लत	होरोनायिम
		H1961	H4923	H5249	H4325	H1571		H7992		H2773

“मानिसहरू हेश्बोनदेखि एलाले अनि जहाजसम्म कराउँदैछन्। मानिसहरू विलाप गरी रहेका छन्। तिनीहरूको विलाप सोअर, होरोनायिम, एग्लत-शलीशिया शहरहरूबाट सुनिन्छ। नित्रीमको पानी सुक्यो।

לְאֵלֵהוּ:	וּמִקְטִיר	בְּמָה	מַעֲלָה	יְהוָה	נְאֻם-	לְמוֹאָב	וְהַשְּׂבִיבִי	35
आपना-देवताहरूलाई	र-धूप-बाल्ने	उच्चस्थानमा	चढ्ने	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	मोआबमा	र-म-बन्द-गर्नेछु	
H0430		H1116	H5927	H3068	H5002	H4124		

म मोआबलाई उच्च स्थानहरूमा तिनीहरूको देवताहरूलाई सुगन्धित धूप बाल्न र बलि चढाउनु रोक्छु।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

קִיר-	אֲנָשִׁי	אֶל-	וּלְבִי	יְהוָה	כַּחֲלָלִים	לְמוֹאָב	לְבִי	כֵּן	עַל-	36
कीर	कीर-हेरेसका	कीर-हेरेसका	र-मेरो-हृदय	कराउँछ	बाँसुरीझैं	मोआबको-लागि	मेरो-हृदय	यसैले	यसैकारण	
H7025	H0376	H0413		H1993	H2485	H4124				
			אֲבָרוֹ:	עָשָׂה	יִתְרָת	כֵּן	עַל-	יְהוָה	כַּחֲלָלִים	חֲרָשׁ
			नष्ट-भयो	गरेको	बचत	यसैले	यसैकारण	कराउँछ	बाँसुरीझैं	हेरेस
			H0006		H3502			H1993	H2485	H7025

“म मोआब र किरहेरेसका मानिसहरूको लागि उदास छु। मेरो हृदय बासुरीको शोक धुन जस्तै रून्छ किनभने तिनीहरूको जोगाड गरेको धन-सम्पति सबै नष्ट भयो।

גְּדֻרָת	יָדַים	כָּל-	עַל	גְּרָעָה	זָקֵן	וְכָל-	קָרְחָה	רֹאשׁ	כָּל-	כִּי	37
चिराहरू-छन्	हातहरूमा	सबै	सबै	काटिएको-छ	दाही	र-हेरेक	खुइलिएको-छ	शिर	हेरेक	किनकि	
H1417	H3027	H3605		H1639	H2206	H3605	H7144		H3605		
								שָׁק:	מִתְנִים	וְעַל-	
								भाइया	कम्मरहरूमा	र-कम्मरमा	
								H8242	H4975		

प्रत्येक मानिसको केश खीरेको छ। प्रत्येकले दाही काटेको छ। + 48:37 प्रत्येक ... काटेकोछ मरेर गएकाहरूको लागि शोक जाहेर गर्न मानिसहरूले यसो गरेका हुन्। प्रत्येकको हातहरू काटिएको छ। प्रत्येकले आफ्ना कम्मरमा उदासीनताको धोती बेरेको छ।

אֶת-	שְׂבִיבִי	כִּי-	מִסְפָּד	כָּלָה	וּבְרַחֲבֹתֶיהָ	מוֹאָב	גְּנוֹת	כָּל-	עַל	38
(वस्तु)	म-भाँचिदिँ	किनकि	विलाप-छ	सबैतिर	र-त्यसका-चोकहरूमा	मोआबका	छतहरूमा	सबै	सबै	
H0853	H7665		H4553	H3605	H7339	H4124	H1406	H3605		
			יְהוָה:	נְאֻם-	כּוֹ	חַפְּזָן	אֵין-	כְּכֹלִי	מוֹאָב	
			परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	नभएको	चाहना	कुनै	अनावश्यक-भाँडोझैं	मोआबलाई	
			H3068	H5002		H2656	H0369	H3627	H4124	

घरका धुरीहरूमा तथा मोआब गल्लीहरूमा मरेर गएकाहरूको लागि मानिसहरू जता-ततै विलाप गरिरहेका छन्। समस्त भूमि नै उदासीनताले छाएको छ किनभने मोआबलाई मैले कसैलाई नचाहिने माटोको भाँडालाई झैं चकानाचूर पारेको छु।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

לְשֹׁקֵי	מוֹאָב	וְהָיָה	בְּיַד	מוֹאָב	עָרָה	הַפְּנֵהָ	אֵינָהּ	הַיְלָלוּ	חַתָּהּ	אֵינָהּ	39
हाँसोको-पात्र	मोआब	र-मोआब-हुनेछ	लाजमा	मोआबले	ढाड	फर्कायो	कसरी	विलाप-गर	भक्तियो	कसरी	
H7814	H4124	H1961	H0954	H4124	H6203	H6437		H3213	H2865		

ס	סְבִיבוֹ:	לְכָל-	וְלִמְחַתָּהּ
—	वरिपरिकाका-लागि	सबै	र-त्रासको-कारण
	H5439	H3605	H4288

“मोआब तितर-बितर भएका छन्। मानिसहरू विलाप गरिरहेका छन्। मोआब लाजले वरिपरि घुम्छ। मानिसहरूले मोआबको खिल्ली उडाइरहे छन् ऊ आफ्नो वरिपरि प्रत्येकका निम्ति डरको पात्र बनेको छ।”

מוֹאָב:	אֶל-	כַּנְפָיו	וּפְרָשׁ	יִדְאָה	כַּנְשָׁר	הֵנָּה	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי-	40
मोआब	मोआबमाथि	आफ्ना-पखेटाहरू	र-फैलाउनेछ	झम्टिनेछ	चिलझँ	हेर	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसो	किनकि	
H4124	H0413	H3671	H6566	H1675	H5404	H2009	H3068	H0559	H3541		

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “हेर! एउटा चील आकाशबाट बेगहानेर आइरहेको छ। यसले आफ्नो पखेटाहरू मोआब भरि फैलाई रहेछ।

הַיּוֹם	בְּיוֹם	מוֹאָב	גְּבוּרֵי	לֵב	וְהָיָה	נִחְפָּשָׁה	וְהַמְצֹרֹת	הַקְּרִיּוֹת	גְּלֻכָּהּ	41
त्यस-दिन	त्यस-दिनमा	मोआबका	वीरहरूको	हृदय	र-हुनेछ	समातिए	र-गढीहरू	सहरहरू	कब्जा-गरियो	
H1931	H3117	H4124	H1368		H1961	H8610	H4679	H7152	H3920	

מִצְרָה:	אִשָּׁה	כָּל־
प्रसव-वेदनामा-भएकी	स्त्रीको	हृदयजस्तो
	H0802	

शहरहरू कब्जा गरिनेछ, बलिया किल्लाहरू घेरामा पर्नेछन्। त्यस समयमा मोआबका शक्तिशाली सिपाहीहरूको मुटु प्रसव वेदनामा परेकी स्त्रीको जस्तो हुनेछ।

הַגְּדִיל:	וְהָיָה	עַל-	כִּי	מַעַם	מוֹאָב	וְנִשְׁמַר	42
ढूलो-गन्यो	परमप्रभु	परमप्रभुको-विरुद्ध	किनकि	जातिबाट	मोआब	र-मोआब-नष्ट-हुनेछ	
H1431	H3068				H4124	H8045	

मोआब देश ध्वंस गराइनेछ। किनभने उसले सम्झन्थ्यो कि ऊ परमप्रभु भन्दा महान छ।”

יְהוָה:	נָא־	מוֹאָב	יֹשֵׁב	עֲלֵיהֶן	וּפָח	וּפְחַת	פָּחַר	43
परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	मोआबको	बासिन्दा	तैमाथि	र-पासो	र-खाडल	त्रास	
H3068	H5002	H4124	H3427			H6354	H6343	

परमप्रभुले यी कुराहरू भन्नु हुन्छ: “मोआबका मानिसहरू हो! तिमीहरूको लागि डर, गहिरो खाडलहरू र पासोहरू छन्।

יְלֻכָּד	הַפְּחַת	מִן-	וְהָעֵלָה	הַפְּחַת	אֶל-	יַפְלֵ	הַפְּחַר	מִפְּנֵי	(הַנֶּסֶם)	[הַנִּיס]	44
समातिनेछ	खाडलबाट	बाहिर	र-खाडलबाट	खाडल	खाडलमा	खस्नेछ	त्रास	त्रासबाट	भग्ने	त्रासबाट	
H3920	H6354		H5927	H6354	H0413	H5307	H6343	H6440	H5127	H5211	

יְהוָה:	נָא־	פְּקֻדָּתָם	שָׁנָה	מוֹאָב	אֶל-	אֵלֶיהָ	אֲבִיא	כִּי-	בָּפַח
परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	तिनको-दण्डको	वर्ष	मोआब	मोआबमाथि	त्यसमाथि	म-ल्याउनेछु	किनकि	पासोमा
H3068	H5002	H6486	H8141	H4124	H0413	H0413	H0935		

मानिसहरू डराउने छन् र भग्ने छन्, तर तिनीहरू गहिरो खाडलहरूमा पर्नेछन्। यदि तिनीहरू कसैले त्यहाँबाट उक्लिए भने पासोहरूमा फँस्नेछन् किनभने म मोआबमाथि दण्डको वर्ष ल्याउनेछु।” परमप्रभुले यी कुराहरू भन्नुभयो।

מִבְּיָן	וְלִהְבָּהּ	מִחֻשְׁבּוֹן	יִצְאָ	אֶשׁ	כִּי-	נִסִּים	מִזְכָּח	עָמְדוּ	חֻשְׁבּוֹן	בְּצֵל	45
बीचबाट	र-ज्वाला	हेशबोनबाट	निस्क्यो	आगो	किनकि	भागेकाहरू	बलहीन	खडा-भए	हेशबोनको	छायामा	
H0996	H3852	H2809	H3318	H0784		H5127		H5975	H2809	H6738	

שָׂאוֹן:	בְּנֵי	וּקְדָקֵד	מוֹאָב	פְּאֵת	וְתֹאכְלוּ	סִיחֹן
कोलाहलका	छोराहरूको	र-टाउको	मोआबको	किनारा	र-खायो	सीहोनको
H7588		H6936	H4124	H6285	H0398	H5511

“हेशबोनको छाँयामा शरणार्थीहरू नरहेको देखिन्छ। तिनीहरू रहेनन् कारण हेशबोनबाट आगो र सिहोनबाट ज्वाला गएको छ। यसले मोआबको निधार र ती अहिले आनन्द मनाउँदै गर्नेहरूको शिरलाई काटेर नास पारिदिनेछ।

וּבְנֵיהֶם	בְּשָׁבִי	בְּיָדְךָ	לְקַח	כִּי	כְּמוֹשׁ	עַם	אָבִד	מוֹאָב	לָךְ	אוֹיֵב	46
र-तेरा-छोरीहरू	कैदमा	तेरा-छोराहरू	लगाए	किनकि	कमोशको	जाति	नष्ट-भयो	मोआब	तँलाई	हाय	
H1323			H3947		H3645		H0006	H4124		H0188	

בְּשָׁבִי:
कैदमा
[H7633](#)

ए मोआब! तिमीलाई शोक! कमोशका मानिसहरू नष्ट भएको छन्। तिम्रा छोरा-छोरीहरूलाई कैदी बनाएर लगिन्छ।

מִשְׁפָּט	הִנֵּה	עַד	יְהִי	נֶאֱמַר	הַיָּמִים	בְּאַחֲרֵית	מוֹאָב	שְׁבוּת־	וְשָׁבְתִי	47
न्याय	यहाँ	यहाँसम्म	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	दिनहरूमा	अन्तिम	मोआबको	भाग्य	तर-म-फर्काउनेछु	
H4941	H2008	H5704	H3068	H5002	H3117	H0319	H4124	H7622	H7725	

ס : מוֹאָב
— मोआबको
[H4124](#)

“तर समय आउनेछ, म मोआबबाट लिएको फर्काउनेछु।” यो सन्देश परमप्रभुबाट थियो। यसकारण मोआबमाथि लादिएको सजाय पूर्ण भयो।